

Зовнішнє незалежне оцінювання 2021 року з іспанської мови (додаткова сесія)

Схема оцінювання завдання відкритої форми з розгорнутою відповіддю (власного висловлення)

59 Su amigo español quiere pasar con sus familiares dos semanas en Ucrania. Escriba una carta a su amigo con la siguiente información:

- qué regiones le recomendaría visitar y por qué;
- qué platos de la cocina ucraniana le sugiere probar y por qué;
- las posibles actividades que hay para personas de diferentes edades que vienen a Ucrania.

Escriba la carta en la hoja de respuestas sin indicar sus datos personales.

Зміст і мовне оформлення власного висловлення оцінюють за сімома критеріями (a1, a2, a3, b1, b2, c та d), як викладено в таблиці 1.

Таблиця 1

Критерії	Змістовий вияв і композиційне оформлення критерію	Бали
<p>а.</p> <p>Змістове наповнення (опрацювання умов, зазначених у ситуації):</p> <p>a1 – перша умова; a2 – друга умова; a3 – третя умова</p>	<p>a1 – перша умова (<i>qué regiones le recomendaría visitar y por qué</i>)</p>	
	<p>Умову опрацьовано повністю, надано розгорнуту відповідь (щонайменше два поширені речення). Автор висловлення розповідає про різні регіони України і пояснює чому, на його думку, варто їх відвідати. Наприклад: <i>Ucrania es uno de los países más extensos de Europa, por lo que si queréis conocerlo mejor, es necesario visitar diferentes regiones del país. Os propongo iniciar este viaje desde la capital ucraniana: Kyiv es un importante centro industrial, educativo, cultural e histórico. También os recomendaría viajar a Transcarpatia y disfrutar de la naturaleza de esta region montañosa. Se puede ir al sur y visitar Odesa. Su estilo arquitectónico, influido por el francés y el italiano, da un aire mediterráneo a la ciudad, que a menudo se llama «la perla del Mar Negro».</i></p>	2

Критерії	Змістовий вияв і композиційне оформлення критерію	Бали
	<p>Умова лише згадана. Надана коротка / мінімально прийнятна відповідь на питання. Учасник тестування обмежується загальними фразами. Наприклад: <i>Si os gustan los paisajes de montaña, en este caso os propongo visitar los Cárpatos. Son magníficos.</i></p>	1
	Умову не опрацьовано й не згадано або переписано текст з умови зошита сертифікаційної роботи	0
	<p>a2 – друга умова <i>(qué platos de la cocina ucraniana le sugiere probar y por qué)</i></p>	
	<p>Умову опрацьовано повністю, надано розгорнуту відповідь (щонайменше два поширені речення). Автор висловлення розповідає про різноманіття українських страв, про страви, які треба обов'язково скуштувати і пояснює, чому це варто зробити. Наприклад: <i>Os propongo conocer Ucrania de la mejor forma posible: ¡comiendo! La gastronomía ucraniana es muy rica y muy variada. Algunos platos, como por ejemplo el borsch ucraniano, son conocidos desde hace siglos. Borsch, varényky, embutidos son conocidos lejos de las fronteras de Ucrania y son comunes en restaurantes ucranianos tradicionales. Pienso que hay que probarlos sin falta. El conjunto de sabores es perfecto.</i></p>	2
	<p>Умова лише згадана. Надана коротка / мінімально прийнятна відповідь на питання. Учасник тестування обмежується загальними фразами. Наприклад: <i>La gastronomía ucraniana se caracteriza por ser muy rica y muy variada: borsch (la famosa sopa de remolacha), varényky, holubtsí, etc.</i></p>	1
	Умову не опрацьовано й не згадано або переписано текст з умови зошита сертифікаційної роботи	0
	<p>a3 – третя умова <i>(las posibles actividades que hay para personas de diferentes edades que vienen a Ucrania)</i></p>	
	Умову опрацьовано повністю, надано розгорнуту відповідь (щонайменше два поширені речення).	2

Критерії	Змістовий вияв і композиційне оформлення критерію	Бали
	<p>Автор висловлення вказує на можливі форми активного відпочинку в Україні для людей різного віку. Наприклад: <i>En Ucrania podéis disfrutar de una cultura única, paisajes increíbles, monumentos excepcionales y una historia única que se respira en cada rincón del país. Subir al monte Goverla, pasear por el casco antiguo de Lviv, disfrutar del sol en las playas del mar Negro, visitar los museos de nuestra capital... Pienso que Ucrania puede ofrecer diversión para toda la familia y para todos los gustos y bolsillos. ¡No os abirriréis!</i></p> <p>Умова лише згадана. Надана коротка / мінімально прийнятна відповідь на питання. Учасник тестування обмежується загальними фразами. Наприклад: <i>Hay que tener en cuenta que los turistas que vienen a nuestro país tienen muchas posibilidades para divertirse.</i></p> <p>Умову не опрацьовано й не згадано або переписано текст з умови зошита сертифікаційної роботи</p>	<p></p> <p>1</p> <p>0</p>
<p>б. Структура тексту та зв'язність: б1 – логіка викладу та зв'язність тексту;</p>	<p>б1 – логіка викладу та зв'язність тексту (наявність з'єднувальних елементів у тексті)</p> <p>Текст укладено логічно й послідовно. З'єднувальні елементи забезпечують зв'язок між частинами тексту на рівні змістових абзаців, а також окремих речень в абзацах. У тексті є сполучники сурядності та підрядності, слова-зв'язки, вставні слова тощо, ужиті доречно (<i>porque, como, pues, ya que, así, por eso, dado que, a pesar de, pero, sino, aunque, sin embargo, etc., en primer/segundo lugar, ante todo, el caso es que, por lo contrario, en cambio, de tal modo, de tal manera, es decir, entonces, por lo tanto, claramente, por supuesto, resulta evidente que, en otras palabras, etc.</i>)</p> <p>Логіку викладу частково порушено З'єднувальні елементи між частинами тексту на рівні змістових абзаців та окремих речень в абзацах є частково або вжиті недоречно</p> <p>З'єднувальних елементів немає, робота складається з набору речень</p>	<p></p> <p>2</p> <p>1</p> <p>0</p>

Критерії	Змістовий вияв і композиційне оформлення критерію	Бали
b2 – відповідність письмового висловлення заданому формату (<i>приватний лист</i>)	b2 – відповідність письмового висловлення заданому формату (<i>приватний лист</i>)	
	<p>Стиль письма повністю відповідає вимогам до висловлень заданого формату. У письмовому висловленні використано відповідні лексичні та граматичні одиниці. Письмове висловлення оформлено відповідно до правил написання та оформлення, прийнятих у країні, мова якої вивчалася. У листі є:</p> <ul style="list-style-type: none"> • привітання та вступ (saludo e introducción); <p style="text-align: center;">Увага!</p> <p style="text-align: center;">Якщо у вступі дослівно переписано умову письмового завдання, оцінка за цей критерій – 1 бал.</p> <ul style="list-style-type: none"> • основна частина (cuerpo de la carta) обов’язково структурована за змістовими абзацами, є три змістові абзаци (або два змістові абзаци, якщо дві змістові умови об’єднані в один абзац); • прощання (despedida); • підпис (firma) – вигадане ім’я або ім’я та прізвище відповідно до формату листа 	2
	<p>Стиль висловлення, ознаки відповідно до формату тексту частково відповідають меті написання, є порушення основних вимог</p>	1
	<p>Ознаки відповідно до формату тексту не відповідають меті написання висловлення або їх немає</p>	0
с. Використання лексики: – лексична наповнюваність; – правильність уживання лексичних засобів	<p>Продемонстровано достатній словниковий запас (використано різноманітні лексичні одиниці) для вирішення заданої комунікативної ситуації. Можливі лексичні помилки (максимум три), що не впливають на розуміння написаного</p>	2
	<p>Продемонстровано недостатній словниковий запас (використано одноманітні лексичні одиниці) для вирішення заданої комунікативної ситуації. У роботі є лексичні помилки (більше ніж три), що заважають адекватному сприйняттю окремих речень або абзаців</p>	1
	<p>Через велику кількість лексичних помилок зміст висловлення незрозумілий</p>	0

Критерії	Змістовий вияв і композиційне оформлення критерію	Бали
d. Використання граматики: правильність уживання граматичних засобів	Робота не містить помилок або є помилки (максимум вісім), що не заважають розумінню написаного	2
	У роботі є помилки, що заважають розумінню написаного або значна кількість помилок (дев'ять і більше), що не заважають розумінню написаного	1
	У роботі велика кількість помилок, що унеможливають розуміння написаного	0

Увага!

1. Якщо учасник зовнішнього оцінювання отримує **0** балів за **всі** критерії **а. Змістове наповнення (а1, а2, а3)**, то всю роботу оцінюють у **0** балів.
2. Якщо учасник зовнішнього оцінювання отримує **0** балів за критерій **с. Використання лексики** або критерій **d. Використання граматики**, то всю роботу оцінюють у **0** балів.
3. Якщо учасник зовнішнього оцінювання отримує **0** балів за **один** із критеріїв **а. Змістове наповнення (а1, а2, а3)**, то за критерій **с. Використання лексики** роботу оцінюють в **1** бал.
4. Якщо учасник зовнішнього оцінювання не приступав до виконання завдання, власне висловлення вважають ненаписаним і всю роботу оцінюють у **0** балів.

Ухвалено на засіданні предметної фахової комісії з іспанської мови
 при Українському центрі оцінювання якості освіти
 07 липня 2021 р.